



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION  
**ELER**  
Europäischer Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des ländlichen Raums

## Ausschreibung

im Rahmen des LEADER-Kooperationsprojektes „Vernetzte Mobilität Dübener Heide“ - Umsetzung ausgewählter Maßnahmen mit dem Schwerpunkt Radverkehr

### 1 Auftraggeber

Gemeinde Muldestausee und Stadt Bad Dübener Heide

1

### 2 Ausschreibende Stelle

Gemeinde Muldestausee, OT Pouch, Neuwerk 3, 06774 Muldestausee

### 3 Ansprechpartner

Karsten Sladek, Stabstelle Vergabe

Tel.: 03493 92995-14

E-Mail: [k.sladek@gemeinde-muldestausee.de](mailto:k.sladek@gemeinde-muldestausee.de)

### 4 Ort der Leistungserbringung

Region der Dübener Heide in den Bundesländern Sachsen und Sachsen-Anhalt. Die Erstellung der vier innergemeindlicher Radverkehrskonzepten erfolgt in den folgenden Städten bzw. Gemeinden: Bad Dübener Heide, Eilenburg (Ortsteile), Gräfenhainichen und Muldestausee

### 5 Nebenangebote

Fakultative Nebenangebote sind nur in Verbindung mit dem Hauptangebot zugelassen.

### 6 Bindefrist und Ausführungsfrist

Angebote sind bis spätestens 20.10.2021, 11:00 Uhr, abzugeben. Es wird von einer Bearbeitungszeit von 9 Monaten spätestens ab dem 18.11.2021 ausgegangen. Die Bindefrist endet am 19.11.2021.

### 7 Zeitplan für die Projektdurchführung

Folgender Zeitplan ist beabsichtigt und wird im Rahmen der Auftragsvergabe konkretisiert:

- Projektauftritt im November 2021
- Projektende im Juli 2022

### 8 Allgemeine Projektinformationen

Mit dem Kooperationsprojekt „Vernetzte Mobilität Dübener Heide“ konnten im Jahr 2019 Handlungsschwerpunkte für die weitere positive Entwicklung der Mobilitätsangebote und deren



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION  
**ELER**

Europäischer Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des ländlichen Raums

Kommunikation jenseits des privaten PKW in der Region „Dübener Heide“ erarbeitet werden. Ein nächster Schritt soll nun die Umsetzung entsprechender Handlungsempfehlungen aus diesem Projekt sein.

Hierbei handelt es sich um die folgenden Maßnahmen:

- Vier E-Bike-Routen: Informelle Aufbereitung der Wege mit Hinweis auf die kulturellen und naturkundlichen Highlights: Inhaltliches Profil, genaue Streckenführung, Beschilderungsbedarf / -punkte, Text und Flyer für die Vermarktung
- Erstellung von innergemeindlicher Radverkehrskonzepten für Schul-, Beruf- und Freizeitverkehr zur Verbesserung der innerörtlichen Verkehrsführung von folgenden Gemeinden: Bad Dübener Heide, Eilenburg (Ortsteile), Gräfenhainichen, Muldestausee

2

Auf Wunsch kann der Bieter Einsicht in das oben genannte Konzept „Vernetzte Mobilität Dübener Heide“ (2019) erhalten.

## 8.1 Inhalte und Maßnahmenbereiche

### Pos. 1: Aufbereitung der vier E-Bike-Routen (Übersicht der Routen siehe Anlage 2)

#### 1.1 Erarbeitung inhaltlicher Profile und genauer Streckenführungen für 4 Routen

Aus der Konzeptphase liegen vier potenzielle Routen vor, für die jeweils eine Routenführung im Entwurf vorliegt. Als Grundlage für die Realisierung der vier Routen wird ein inhaltliches Profil für jede Route erstellt. Dazu gehört insbesondere die thematische Ausrichtung, der Titel und eine Kurzbeschreibung der jeweiligen Route. In Zusammenhang damit werden kulturelle und naturkundliche Highlights sowie gastronomische Einrichtungen und ÖPNV-Anbindungen entlang der vier Routen identifiziert und aufgelistet. Alle vier Routen werden auf gute Befahrbarkeit und ansprechendes Fahrradfahren geprüft und dokumentiert, inkl. Erstellung einer Übersichtskarte und Generierung von GPS-Daten.

#### 1.2 Erstellung eines umsetzungsfähigen Beschilderungskonzeptes für 4 Routen

Als planerische Grundlage der Beschilderung werden umsetzungsfähige Beschilderungskonzepte für die vier E-Bike-Routen erstellt. Sie bilden die Basis für die öffentliche Vergabe und Beauftragung eines Dienstleisters für Layout, Produktion, Lieferung und Montage aller Beschilderungselemente. Als Basis der Beschilderung werden zunächst die Handlungsempfehlungen und technischen Regelungen zur Ausweisung von Radverkehrswegen der Länder Sachsen und Sachsen-Anhalt geprüft und sofern notwendig eingebunden.

Für die Erstellung des Beschilderungskonzeptes werden die vier Routen befahren und dabei GPS-Daten der Routenführung und der einzelnen zu beschildernden Mikrostandorte aufgenommen. Die einzelnen Beschilderungsstandorte werden ausführlich dokumentiert.

#### 1.3 Digitale Wegweisung

Bezüglich einer breiten Vermarktung der Routen, sollten diese auch online auffindbar sein. Hierfür werden in zwei hochfrequentierten Routenportalen (z.B. komoot) die vier E-Bike-Routen inklusive Streckenführungen, Highlights, bereitgestellten Fotos und Kurzinfos eingepflegt.



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION  
**ELER**  
Europäischer Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des ländlichen Raums

Im Anschluss wird über die Portale ein Link bzw. Code generiert, der dann vom Auftraggeber z.B. auf die Website eingebettet werden kann. Somit wird die Karte mit Routen und POIs auch über die Routenportale digital verbreitet.

#### **1.4 Erstellung eines Flyers für die 4 E-Bike-Routen**

Bezüglich Bekanntmachung und Bewerben der vier Routen sollte zur Verteilung in der Naturparkregion Dübener Heide ein Flyer erstellt werden. Inhalte des Flyers sollte ein Kurzüberblick über die vier Routen inklusive ihrer Streckenverläufe, Highlights, ÖPNV-Anbindungen und Verleihangebote sein, die in einer grafischen Karte dargestellt werden.

3

#### **Zu erwartende Ergebnisse:**

Im Ergebnis liegen für die vier E-Bike-Routen inhaltliche Profile inklusive der Highlights und der genauen Streckenführungen vor. Auf Grundlage eines Beschilderungskonzepts für alle Routen sind Beschilderungsstandorte und der Bedarf an Schildern für die Umsetzung der Beschilderung ermittelt. Darauf aufbauend kann die Umsetzung der Beschilderung erfolgen. Bezüglich öffentlichkeitswirksamer Vermarktung sind die Routen online in passenden Routenportalen verfügbar und können auch auf weiteren Websites veröffentlicht werden. Außerdem steht ein Flyer zur Verfügung, der über alle vier Routen informiert.

#### **Pos. 2: Erstellung innergemeindlicher Radverkehrskonzepte für Schul-, Beruf- und Freizeitverkehr**

In Klein- und Mittelstädten sind die Mittel zum Ausbau der Radverkehrsinfrastruktur häufig gering und die Umsetzbarkeit anforderungsgerechter Radverkehrsanlagen aufgrund räumlicher Restriktionen eingeschränkt. Dabei sind es jedoch gerade die Klein- und Mittelstädte, die ein hohes Potenzial für die „Stadt der kurzen Wege“ aufweisen und durch eine gezielte Radverkehrsförderung wesentlich die Lebensqualität steigern können. Zunächst wird geprüft, inwiefern radverkehrsplanerische Grundlagen in den jeweiligen Gemeinden oder Landkreisen (Radverkehrskonzepte auf Landkreisebene) bereits vorliegen und in welcher Tiefe Maßnahmen bereits in den jeweiligen Gemeinden geplant oder in der Umsetzung sind. Darauf aufbauend wird analysiert, welche Ansatzpunkte der Radverkehrsförderung in den einzelnen Gemeinden gegeben sind. Häufig sind mit geringen Mitteln und gezielten kleineren Maßnahmen gute Effekte zu erzielen. Für folgende Städte und Gemeinden soll jeweils ein Radverkehrskonzept erstellt werden: Muldestausee und Gräfenhainichen in Sachsen-Anhalt sowie Bad Dübener Heide und für die Ortsteile von Eilenburg in Sachsen.

#### **Zu erwartende Ergebnisse:**

Für die ausgewählten Städte und Gemeinden werden ergänzend zu den überregionalen Radverkehrskonzeptionen Maßnahmen für die Lückenschließung, Radwegführung und -formen sowie entsprechende Kommunikationsformen erarbeitet. Auf Basis der Analysen werden Ansatzpunkte zur Verbesserung der Radverkehrsinfrastruktur erarbeitet und angepasste typische Vorhaben für die Handlungsfelder Infrastruktur, Kommunikation & Öffentlichkeitsarbeit und Service (Radverkehr als System) abgeleitet und in Form von Karten, tabellarischen Zusammenstellungen und Erläuterungstexten bzw. Steckbriefen dargestellt. Ergänzt werden die Darlegungen mit einer Grobkostenschätzung und der Angabe von Fördermöglichkeiten für die Umsetzung.



Entwicklungsprogramm für den ländlichen Raum im Freistaat Sachsen 2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION  
**ELER**

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums

## 8.2 Arbeitsformen und Entscheidungsfindung

Als Arbeitsformen werden eingerichtet:

- **Steuerungsgruppe:** Mitglieder der LAGn Sachsen und Sachsen-Anhalt, den Kooperationspartner, den Bürgermeister in der Region, des Regionalmanagements. Diese Arbeitsgruppe ist in allen Bereichen mit einer Zwei-Drittel-Mehrheit entscheidungsfähig.
- **Öffentliche Präsentation** im Rahmen einer gemeinsamen LAG-Sitzung der beiden Regionen, zu der weitere Akteure eingeladen werden.

4

## 9 Angebotsvorlage mit Leistungsbeschreibung

Nachfolgende Leistungen sind Gegenstand der Ausschreibung, ergänzende Nebenangebote sind möglich und müssen extra aufgeführt werden.

### Pos 1: Aufbereitung der 4 E-Bike-Routen

Maßnahme	Einzelbausteine
1.1 Erarbeitung inhaltlicher Profile und genaue Streckenführung der 4-E-Bike-Routen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erarbeitung eines inhaltlichen Profils der 4 Routen (thematische Ausrichtung, Titel, Kurzbeschreibung)</li> <li>• Identifikation von kulturellen und naturkundlichen Highlights sowie Gastronomie (POIs) und ÖPNV-Anbindung entlang der 4 Routen</li> <li>• Prüfung der Routen auf gute Befahrbarkeit inkl. Dokumentation</li> <li>• Erstellung der Ergebnisse in Übersichtskarte und Generierung von GPS-Daten</li> </ul>
1.2 Erstellung eines umsetzungsfähigen Beschilderungskonzeptes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einbindung/Check von Beschilderungsstandards für Sachsen und Sachsen-Anhalt als Grundlage für Beschilderungskonzept</li> <li>• Dokumentation aller Mikrostandorte für Beschilderung der 4 Routen inkl. Standorttabelle, -karte, -fotos</li> <li>• Feststellen der Anzahl und Kosten von neuen Schildern</li> <li>• Anfertigen von Steckbriefen für jeden Standort als digitale und druckfähige Beschilderungsdokumentation für alle 4 Routen</li> <li>• Grafische Gestaltung eines Beschilderungslogos</li> </ul>
1.3 Digitale Wegweisung	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einpflegen der Routendaten mit den erstellten Kurzinformationen und Fotos in zwei hochfrequentierte Routenportale</li> <li>• Generierung von QR-Codes</li> </ul>
1.4 Erstellung eines Flyers für die 4 Routen	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Erstellung von Texten für die Außenkommunikation</li> <li>• Erstellung einer digitalen, grafischen Karte</li> <li>• Erstellung eines Entwurfs inkl. 3 Korrekturschleifen</li> <li>• Erstellung des finalen Flyers inkl. Korrekturschleife</li> <li>• Erstellen und Bereitstellen der Druckvorlage und Koordination der Produktion</li> <li>• Produktion eines Flyers: Format A5, Umfang 16 Seiten, Auflage 5.000 Stück</li> </ul>

## Pos. 2: Erstellung von 4 innergemeindlichen Radverkehrskonzepten für Schul-, Beruf- und Freizeitverkehr

Maßnahme	Einzelbausteine
2.1 Erstellung von 4 innergemeindlichen Radverkehrskonzepten	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Recherche, Prüfung und Analyse der vorliegenden radverkehrsplanerischen Grundlagen und des Radverkehrsnetzes in den 4 beteiligten Gemeinden</li> <li>• Definition der Ansatzpunkte in der Radverkehrsförderung in den einzelnen Gemeinden zur Verbesserung der Radverkehrsinfrastruktur</li> <li>• Ableitung von gezielten Maßnahmen zur Lückenschließung, Radwegeführung und- formen sowie entsprechender Kommunikationsformen</li> <li>• Darstellung der Ergebnisse in einer textlichen Aufbereitung, mit Kartenmaterial, Steckbriefen und Tabellen mit Grobkostenschätzung und Angabe von Fördermöglichkeiten für alle 4 beteiligten Gemeinden</li> </ul>

## 10 Bietergemeinschaft

Bietergemeinschaften und andere gemeinschaftliche Bieter haben mit ihrem Angebot eine von allen Mitgliedern unterschriebene Erklärung abzugeben,

- in der die Bildung einer Arbeitsgemeinschaft im Auftragsfalle erklärt ist,
- in der alle Mitglieder aufgeführt sind und der für die Durchführung des Vertrags bevollmächtigte Vertreter bezeichnet ist,
- dass der bevollmächtigte Vertreter alle Mitglieder gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt,
- dass alle Mitglieder als Gesamtschuldner haften.

## 11 Nutzungsrechte

Die Auftragnehmerin/der Auftragnehmer räumt dem Auftraggeber an den geschuldeten Leistungen (u.a. am Layout und an den erstellten Texten) die räumlich, zeitlich und inhaltlich uneingeschränkten, ausschließlichen Nutzungsrechte für alle urheberrechtlichen und sonstigen Nutzungsarten ein, einschließlich der Weitergabe an Dritte. Der Auftraggeber ist insbesondere berechtigt, die Arbeitsergebnisse ohne Mitwirkung der Auftragnehmerin / des Auftragnehmers in eigenem Namen weiterzuführen, zu verändern und zu überarbeiten. Mit der vereinbarten Vergütung ist die Nutzungsrechtseinräumung vollständig abgegolten.



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION  
**ELER**

Europäischer Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des ländlichen Raums

## 12 Eigentums- und Schutzrechte

Die von dem Auftraggeber zur Verfügung gestellten Daten und sonstigen Unterlagen verbleiben in dessen Eigentum und sind nach der Beendigung des Auftrags unverzüglich wieder an ihn herauszugeben. Ein Zurückbehaltungsrecht besteht nicht.

Die von der Auftragnehmerin / des Auftragnehmers in Erfüllung dieser Vereinbarung hergestellten Unterlagen gehen in das Eigentum des Auftraggebers über. Ein Zurückbehaltungsrecht besteht nicht. Die Auftragnehmerin / der Auftragnehmer sichert dem Auftraggeber zu, dass ihre / seine Leistungen und die von ihr / ihm beschafften Unterlagen frei von jeglichen Rechten Dritter – z.B. von gewerblichen Schutzrechten – sind.

6

## 13 Eignung des Bieters

Zur Beurteilung der Eignung ist mit dem Angebot eine aussagekräftige Darstellung des Bieters vorzulegen (Unternehmensprofil, Nennung und Beschreibung der Qualifizierung der zuständigen Projektmitarbeitenden).

## 14 Abzugebende Vergabeunterlagen und Prüfung des Angebotes

Das Angebot soll folgende Punkte beinhalten. Die damit verbundenen Unterlagen sind einzureichen:

- Angebotsschreiben mit Firmenprofil, möglichst 2 Referenzen, Ansprechpartner und Vertretung sowie Benennung des Bearbeiters.
- Vollständig ausgefüllte Leistungsbeschreibung mit Kostendarstellung je Position mit Datum und eigenhändiger Unterschrift.
- Benennung der Unterauftragnehmer und deren Leistungen. Bei Bietergemeinschaften ist eine Erklärung über die Bildung einer Bietergemeinschaft mit dem Angebot abzugeben, bei der Vergabe an Unterauftragnehmer sind diese und deren Leistungen zu benennen.

## 15 Zuschlagskriterien und Wertungsmatrix

Als Zuschlagskriterien wurden durch die Auftraggeberin festgelegt:

### 60 % Kosten

Die Berechnung der Punkte erfolgt folgendermaßen: niedrigster Preis ergibt Maximalpunktzahl von 60. Es erfolgt ein Abzug von 2 Punkten je 5% Preisdifferenz zum niedrigsten Angebot.

### 40% einzureichendes Bearbeitungskonzept

Der Bieter hat mit dem Konzept zu seinem Angebot verbindliche Angaben über die geplante Projektorganisation zu treffen. Folgende Mindestangaben werden gefordert:

- Personaleinsatzplanung und Terminplan für die einzelnen Arbeitsschritte,
- geplante Maßnahmen zur Qualitätssicherung und Terminkontrolle,
- Kommunikation.



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION  
**ELER**  
Europäischer Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des ländlichen Raums

Die Maximalpunktzahl im Bearbeitungskonzept ist erreichbar durch:

1. Erfüllung der Anforderungen aus der Aufgabenstellung sowie deren konzeptionellen Umsetzung durch geeigneten Personaleinsatz (20 Punkte)
2. Plausibilität des Bearbeitungskonzeptes mit der Preiskalkulation (10 Punkte)
3. Darstellung zur vorgesehenen Qualitätssicherung, Berichterlegung und Terminverfolgung unter Berücksichtigung der Forderungen aus der Leistungsbeschreibung (10 Punkte)

Der Zuschlag wird auf das Angebot mit der höchsten erreichten Punktzahl erteilt.

Für die Preisdarstellung ist die beiliegende Aufstellung in der Anlage 1 des Anhangs „Angebotsvorlage mit Leistungsbeschreibung“ zu verwenden.

7

## 16 Angebotsabgabe und Form der Übermittlung

Die Angebote mit den geforderten Unterlagen sind postalisch oder per Bote schriftlich und unterzeichnet einzureichen. Die Anschrift für die Übersendung von Angebotsunterlagen in Papierform lautet:

Gemeinde Muldestausee  
Stabstelle Vergabe  
Neuwerk 3  
06774 Muldestausee

Für Rückfragen steht Ihnen Herr Sladek, Gemeinde Muldestausee, Tel. 03493 92995-14 oder [k.sladek@gemeinde-muldestausee.de](mailto:k.sladek@gemeinde-muldestausee.de) zur Verfügung.

## 17 Anhänge

- Angebotsvorlage mit Leistungsbeschreibung
- Übersicht der 4 E-Bike-Routen



Entwicklungsprogramm  
für den ländlichen Raum  
im Freistaat Sachsen  
2014 - 2020

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des  
ländlichen Raums: Hier investiert Europa in die ländlichen Gebiete



EUROPÄISCHE UNION

**ELER**

Europäischer Landwirtschaftsfonds für  
die Entwicklung des ländlichen Raums

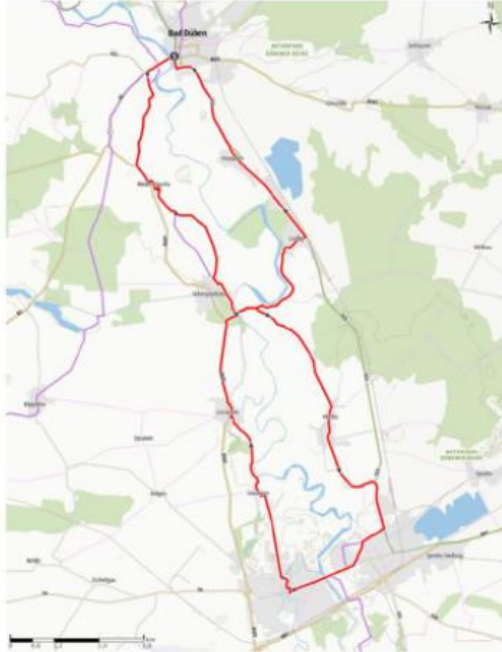
## Angebotsvorlage mit Leistungsbeschreibung

Es ist die folgende Kostenaufstellung zu verwenden:

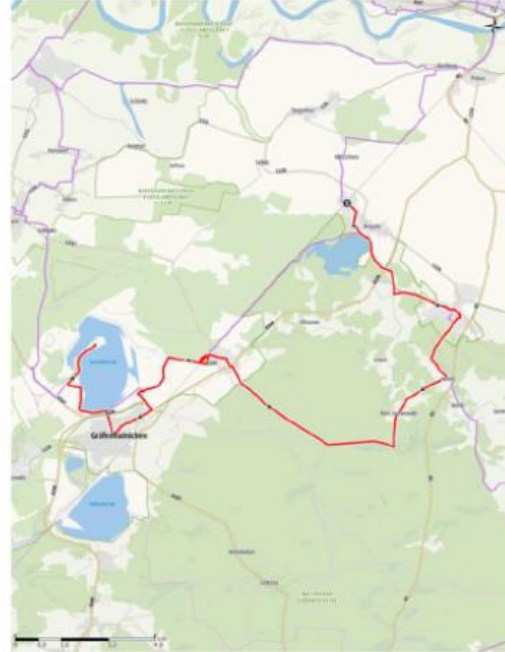
	Leistungen	Kalkulations- Grundlage (Personenstunden, - tage oder ähnliches)	Kosten in € netto
<b>1</b>	<b>Aufbereitung der 4 E-Bike-Routen</b>		
1.1	Erarbeitung inhaltlicher Profile und genaue Streckenführung der 4-E-Bike-Routen		
1.2	Erstellung eines umsetzungs- fähigen Beschilderungskonzeptes		
1.3	Digitale Wegweisung		
1.4	Erstellung eines Flyers für die 4 Routen		
<b>2</b>	<b>Erstellung von 4 innergemeindlicher Radverkehrskonzepte für Schul-, Beruf- und Freizeitverkehr</b>		
2.1	Erstellung von 4 inner-gemeindlicher Radverkehrskonzepte		
	<b>Gesamtkosten (netto)</b>		
	<b>MwSt (19 %)</b>		
	<b>MwSt (7 %)</b>		
	<b>Gesamtkosten (brutto)</b>		



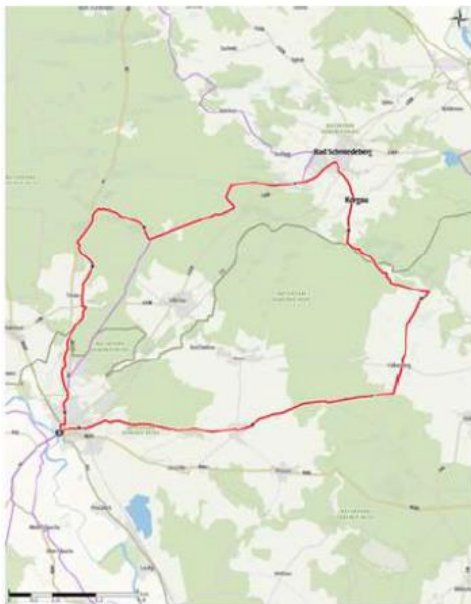
## Übersicht der 4 E-Bike-Routen



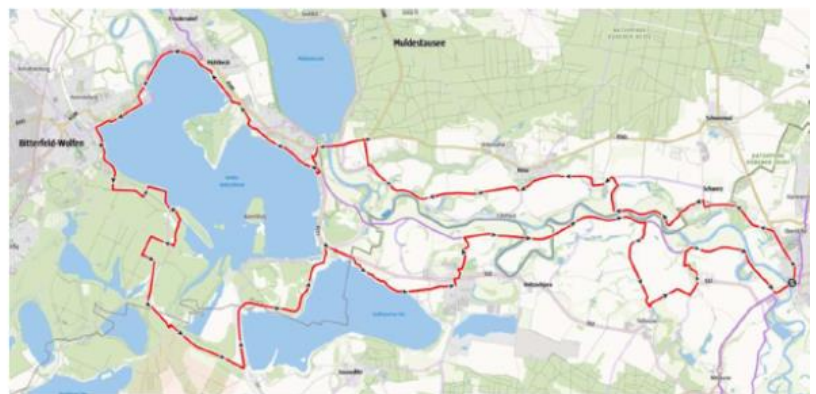
**1. Mulde Acht**  
Start: Bad Dübener Heide  
Zwischenziel: Eilenburg  
Länge: 41,1 km



**2. Bergwitz-Ferropolis**  
Start: Bergwitz (S)  
Ziel: Gräfenhainichen (S)  
Länge: 32,9 km



**3. Bad Dübener Heide – Bad Schmiedeberg – Bad Dübener Heide**  
Start: Bad Dübener Heide  
Zwischenziel: Bad Schmiedeberg  
Länge: 46,3 km



**4. Große Goitzsche Runde nach Bitterfeld**  
Start: Bad Dübener Heide  
Strecke: Bad Dübener Heide – Goitzsche – Bitterfeld (S)  
Länge: 58,1 km